



MULTILINGUALE

Expresión maternal, comprensión multilingual



GRAMÁTICA

DEPÓSITO LEGAL: BI-1162010



1. FUNDACIÓN METALINGUA UNESCO	4
1.1. Indicaciones de la UNESCO.....	4
1.2. La fundación Metalingua UNESCO.....	5
1.3. Metalingua y Multilingua.....	7
2. INTRODUCCIÓN.....	9
2.1. Multilingua: Estructura y vocabulario	10
2.2. Multilingua: La nuestra y la de todos	11
3. GRAMÁTICA UNIVERSAL.....	13
3.1. Binomios integrales.....	14
3.2. Evento-Ente (Eventivo, VO) Ente-Evento (Entitivo, OV)	16
3.3. Estructura doble oración.....	18
4. LAS ARTICULACIONES DEL LENGUAJE.....	20
5. FONÉTICA.....	24
6. LA ORACIÓN Y SUS ELEMENTOS	28
6.1. El orden general de los elementos en la oración	28
6.2. Marcas de los elementos de la oración	30
7. EL VOCABULARIO	33
7.1. Los sustantivos y sus elementos adjuntos.....	33
8. PRONOMBRES	35
9. ARTÍCULOS Y ADJETIVOS	39
9.1. El artículo.....	39
9.2. El adjetivo	39
10. EL VERBO.....	43
11. EL ADVERBIO.....	47
12. PREPOSICIONES Y CONJUNCIONES.....	50
12.1. Las preposiciones	50
12.2. Las conjunciones.....	52
13. DERIVACIONES Y TERMINOLOGÍA	53
13.1. derivaciones gramaticales de una raíz origen	53
13.2. TERMINOLOGÍA GRAMATICAL INGLESA ACEPTADA	53
13.3. Relaciones semánticas entre palabras	54
14. SÍNTAXIS Y SECUENCIAS FLEXIBLES	55
14.1. Sintaxis.....	55
14.2. Secuencias	55



1. FUNDACIÓN METALINGUA UNESCO

FUNDACION METALINGUA UNESCO

1.1. INDICACIONES DE LA UNESCO

INDICATIONS DE LE UNESCO

"Have un preocupacion crescent en le humanitie por le patrimoine intangible de obras based en le culture et le tradicion. Inter este tradicions es much important le linguas, como element que represente le identitie et le historie de le popules, mejor que le realitie marked per le frontieres administrative et geopolitical".

Por este rason, le linguas es le patrimoine intangible plus important de le Humanitie.

Le UNESCO es conscient de le necesitie de preserver et developper este patrimoine, et have prended como prioritie inter su objectives le proteccion de este espacios cultural.

In le Seminarie Internacional LINGUAPAX celebrad en Leioa (1996), le Director General de le UNESCO en aquel moment, Federico Mayor Zaragoza, signaled le necesitie de elaborar un primere informe de le situacion de le linguas in le monde, par extender le consciencie de le patrimoine linguistik et proteger le linguas vivant.

"Existe una preocupación creciente en la humanidad por el patrimonio intangible de obras que emanan de la cultura y se basan en la tradición. De entre estas tradiciones destacan las lenguas, como elemento que encarna el ser de los pueblos, y que mejor recoge su Historia, por encima de la marcada por las fronteras administrativas y las realidades geopolíticas".

Son por tanto las lenguas el patrimonio intangible más importante de la Humanidad.

UNESCO, consciente de que es necesario preservar y desarrollar este patrimonio, ha priorizado entre sus objetivos la protección de estos espacios culturales.

El Seminario internacional LINGUAPAX celebrado en Leioa (1996), el entonces Director General de UNESCO, Federico Mayor Zaragoza, señaló la necesidad de elaborar un primer informe sobre el estado de las lenguas en el mundo, con el fin de fomentar la conciencia sobre el patrimonio lingüístico y proteger las lenguas vivas.



Le primere resultats de este informe signale que 1800 linguas have desapareced desde 1970 (4500 linguas) a 1985 (2700 linguas), et que este tendencie signifie que durant este siecle poverie desaparecer le 90% de le patrimoine linguistik de le Humanitie.

Le proceses de substitution linguistik demande estudies profonde que determine sue causes principal. Le UNESCO mencione en su estudie quelque causes como le emigracion, le presion de le governments et de le culture dominant, etc.

Este dominancie soporte-se equalment supra le power de le medies de comunicacion, plus et plus globalised, que have un grand impact supra tot le grupes social.

Le UNESCO invite le persones, le grupes et le societies a se mobiliser post le preservacion de este patrimoine intangible de le Humanitie.

Los primeros resultados de este informe afloran, indicando que han desaparecido 1800 lenguas desde 1970 (4500 lenguas) a 1985 (2700 lenguas), y que esta tendencia significa que durante este siglo podría desaparecer el 90% del patrimonio lingüístico de la humanidad.

Los procesos de sustitución lingüística requieren estudios profundos que determinen sus causas principales. UNESCO apunta en su estudio a la emigración, a la presión de los gobiernos y de la cultura dominante etc.

Esta dominancia se sustenta también sobre el poder de los medios de comunicación, cada vez más globalizados, que impactan sobre todas las capas sociales.

UNESCO insta a los individuos, a los grupos, a las Sociedades a movilizarse en pos de la preservación de esta herencia intangible de la humanidad.

1.2. LA FUNDACIÓN METALINGUA UNESCO

LE METALINGUA UNESCO FOUNDATION

Un grupe de persones et institucions que comparte le sensibilitie signale per le UNESCO have-se reunid en le fundacion METALINGUA UNESCO con le conviccion de pover aportar un esforce organised hacia le proteccion de le richese linguistik.

Le Fundacion es conscient de le grand esforce demanded per le avance de le Humanitie hacia le proteccion de le linguas, parce que le situacion actual es le contrarie. Este

Compartiendo la sensibilidad marcada por UNESCO, un grupo de personas e instituciones se reúne en la fundación METALINGUA UNESCO con el convencimiento de poder aportar un esfuerzo organizado hacia la protección de la riqueza lingüística.

La Fundación es consciente del ingente esfuerzo que supone el avance de la humanidad hacia la protección de las lenguas, puesto que la situación actual es la contraria, y exige primero disminuir y frenar las



esfuerce dove ser dirigid primerement a diminuer et parer le tendencies de substitucion linguistik, par pover depost couvrir nove etapes de development positive et evolucion de le linguas minoritarie.

Post analiser le competencies esencial et recourses doned par su membres, le Fundacion have prended como objective facer un contribucion a le projet UNESCO de development de le heritage linguistik en le champ de le societie digital.

Este especializacion de le Fundacion se permitire analiser le factors particulars de substitucion linguistik que actua en le Societie de le Informacion, or mejor decid, en le Societies de le Informacion.

Le Globalizacion es ancore plus intense in le monde de le informacion, colocand a quelque linguas majoritarie en nivels ancore superior (en quantitie de informacion publied) a le de le numero de parlantes. Al mismo tempo otre linguas, incluse european, con decenas de millions de parlantes es situad en un posicion debile et minoritarie.

No obstant, le Globalizacion have equalment aportad le conection de le linguas minoritarias, et have ses doned le oportunitie de le acces a contenides ingentes de informacion que poverie permitir un nove impulse par este linguas.

Le objective fundacional de METALINGUA UNESCO es por ese rason laborer par le diversitie linguistik de le Societie de le Informacion.

tendencias de sustitución lingüística, para poder después saltar a etapas de desarrollo y evolución positiva de las lenguas minoritarias.

Analizando las competencias esenciales y recursos aportados por sus miembros, la Fundación se plantea como objetivo abordar el proyecto UNESCO de desarrollo del patrimonio lingüístico en el ámbito de la Sociedad Digital.

Esta especialización de la Fundación le permitirá analizar los factores particulares de sustitución lingüística que actúan en la Sociedad de la Información, o mejor dicho, en las Sociedades de la Información.

La Globalización es todavía más intensa en el mundo de la información, colocando a determinadas lenguas mayoritarias en cotas aún superiores (en cantidad de información publicada) a las del número de hablantes, hasta tal punto que lenguas, incluso europeas, de decenas de millones de hablantes se sitúan en situación débil y minoritaria.

Sin embargo, la Globalización acarrea también la conexión de las lenguas minoritarias, y proporciona la oportunidad de acceder a contenidos ingentes de información que podrían permitir un nuevo impulso para estas lenguas.

El objetivo fundacional de METALINGUA UNESCO es por tanto trabajar en pos de la diversidad lingüística de la Sociedad de la Información.

La Fundación Metalingua Unesco preserva y difunde



Le Fundacion Metalingua Unesco preserve et diffuse Multilinguale maternal como un patrimoine de le humanitie.

Multilinguale maternal como un patrimonio de la humanidad.

1.3. METALINGUA Y MULTILINGUA

METALINGUA ET MULTILINGUA

Multilinguale, como nos have exposed, es un micro-sintesis que permiti expresion maternal con un lexicon internacional et entendement multilingual, simple par aprender et comprehensible de un maniere intuitive.

Metalingua es un macro-representacion de le linguas natural, que reflecte tot su caracteristiks intrinsek et extrinsek. Este representacion de maximes face posible usar le sisteme metalingua como un sisteme de traduction (un inter much aplicaciones posible), transformend chaque oracion a su representacion en metalingua, et desde este a otre representacion en otre lingua. De este maniere, Metalingua es used como sisteme de traduction universal, based en le principios de le gramatik universal, que face posible un pont inter linguas. Metalingua es de maximes et reflecte le particularities de chaque lingua. Par pover reflecter tot ese particularities, se face un profonde analisis a nivels diferent, par exemple: morfologik, sintactik, semantik, pragmatik, funcional,...

Le combinacion de le du sistemas face posible le representacion automatik en multilinguale de contenides de le linguas disponibles en Metalingua.

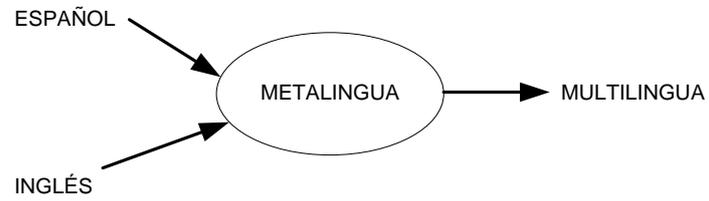
Multilinguale, como se ha expuesto, es una microsíntesis que permite expresión maternal con un léxico internacional y entendimiento multilingual, sencillo de aprender e intuitivo de comprender.

Metalingua es una macrorrepresentación de las lenguas naturales, que refleja todas sus características intrínsecas y extrínsecas. Gracias a esta representación de máximos se posibilita el uso del sistema metalingua como un sistema de traducción (una de las tantas aplicaciones posibles), transformando cada oración a su representación en metalingua, y desde esta a otra representación en otra lengua. Así, metalingua se usa como un sistema de traducción universal, basado en los principios de la gramática universal, que posibilita un puente entre lenguas. Metalingua es de máximos y en el se reflejan todas las particularidades de cada lengua. Para poder reflejar todas las particularidades de cada lengua, se realiza un profundo análisis a diferentes niveles, algunos de lo cuales son: morfológico, sintáctico, semántico, pragmático, funcional...

La combinación de ambos sistemas posibilita la representación automática en multilinguale de



contenidos, en las lenguas disponibles en metalingua.





2. INTRODUCCIÓN

INTRODUCTION

*“MULTILINGUA COMPLEMENTO DE LA MATERNA,
LA MATERNA PARTE DE MULTILINGUA”*

Multilingua es un lingua micro-sintesis de le linguas natural, de expresion maternal et comprehension multilingual, que facilite le expresion et amplie le comprehension. Multilingua es pro maternal et preserve le use de le linguas maternal.

Multilingua es based supra le entendement de le normas universal de le linguistik et no de le excepciones, et intente simplifiker le complexe sistema de le parle. Por ese rason, le reglas doned aqui no dove ser entended como afirmacions categorik, parce que sempre have excepciones. Dove ser entended como un modele general. En tot cas, este texte es un sintesis de un gramatik simplified intra un plus amplie et complete, que integre tot le linguas. En este micro-sintesis de gramatik es included le 90% de le gramatik.

Le definicions de Multilingua maternal es le siguiente:

Multilingua es una lengua microsintesis de las lenguas naturales, de expresión maternal y comprensión multilingual, que facilita la expresión y amplia la comprensión. Multilingua es pro maternal y preserva el uso de las lenguas maternas.

Multilingua se basa en el entendimiento de las reglas generales de las lenguas y no de sus excepciones, tratando de simplificar el complejo sistema de las lenguas. Por ese motivo, este manual no debe de entenderse como afirmaciones categóricas, puesto que siempre existen excepciones, pero sí como unos modelos generales. En todo caso, este texto es un resumen de una gramática simplificada dentro de una más amplia y completa, que integra todas las lenguas. En esta microsintesis gramatical está incluida el 90% de la gramática.

Las definiciones de Multilingua maternal son las siguientes:



MULTILINGUALE MATERNAL: DEFINITIONS

1. Expresion maternal (Estructure)
2. Comprension Multilinguale (Hiperbaton)
3. Facilite le expresion
4. Amplie le comprension
5. Estructure Multilinguale (combinatorie)
6. Gramatik universal
7. Event- ente ente-Event
8. Vocabularie multilinguale (internacional)
9. Flexionable et derivable
10. Composicion et recursion
11. Comprensibilitie et economicitie
12. Generikment neutral
13. Patrimonial et synergial

MULTILINGUA MATERNAL: DEFINICIONES

1. Expresión maternal (Estructura)
2. Comprensión Multilingual (Hipérbaton)
3. Facilita la expresión
4. Amplia la comprensión
5. Estructura multilingual (combinatoria)
6. Gramática universal
7. Evento-Ente Ente-Evento
8. Vocabulario multilingual (internacional)
9. Flexionable y derivable
10. Composición y recursión
11. Comprensibilidad y economicidad
12. Genéricamente neutral
13. Patrimonial y sinergial

2.1. MULTILINGUA: ESTRUCTURA Y VOCABULARIO

MULTILINGUA: ESTRUCTURE ET VOCABULARIE

Le structure multilingua es combinatorie (sintagmes) et le vocabularie es sustitutorie (paradigme). Le principes basik de multilingua consiste en respecter le aspect sintagmatik (combinatorie) de le linguas et modifier solament le paradigmatic (sustitutorie). Su objective es preserver le diversitie linguistik et (respectend le caracteristik de le linguas origine) permitir le comunicacion multilingual.

La estructura multilingua es combinatoria (sintagmas) y el vocabulario es sustitutorio (paradigma). Sus principios básicos residen en respetar el aspecto sintagmático (combinatorio) de las lenguas y modificar solamente el paradigmático (sustitutorio). Tiene como objetivo preservar la diversidad lingüística y respetando las características de las lenguas origen permitir la comunicación multilingual.



Le structure multilingual es posible por le use de le combinatorie (sintagmes), que face posible diferent structures de le gramatik universal.

Multilingua have un structure multilingual et un vocabularie multilingual de origine indoeuropean, parce que le linguas indoeuropean es parled per le mitie de le Humanitie. Es flexionable et derivable, de composicion et recursion. Le formacion de le vocabularie es per le derivacion et composicion. Con much poc radices se pove composer much un vocabularie amplie (viser eskeme de le page 37).

Equalment, su structure facilite le creacion (expresion) et amplie le recreacion (comprension). Por ese rasons multilingua es un instrument facile, dinamik et neutral, et equalment comprehensible et de grand economicitie. Le objective de multilingua es facilitar le expresion sin dificulter le comprension.

Multilingua, de expresion maternal et comprension multilingual, desire le entendement facile, simple et rapide inter le majoritie de le linguas de vocabularie internacional.

Le second principie basic consiste en le recomendacion front le aceptacion. Much de le normas or reglas es recomendacions, pero sempre es acepted le percepcions que pove provenir de le lingua origine.

La estructura multilingua es posible gracias a la combinatoria (sintagmática), que posibilita diferentes estructuras de la gramática universal.

Multilingua tiene una estructura multilingual y un vocabulario multilingual de origen indoeuropeo, dado que las lenguas de origen indoeuropeo son habladas por la mitad de la Humanidad. Es flexionable y derivable, de composición y recursión. La formación del vocabulario es a través de la derivación y la composición. Con muy pocas raíces podemos componer mucho vocabulario (ver cuadro de la página 37).

Además, su estructura facilita la creación (expresión) y amplía la recreación (comprensión), lo que convierte a multilingua en un instrumento fácil, dinámico y neutral, al mismo tiempo que comprensible y de gran economía. El objetivo de multilingua es facilitar la expresión sin perjudicar con ello la comprensión.

Multilingua, de expresión maternal y comprensión multilingual, desea el entendimiento fácil, sencillo y rápido entre la mayoría de las lenguas de vocabulario internacional.

El segundo principio básico consiste en la recomendación frente a la aceptación. Muchas de las normas o pautas son recomendaciones aunque siempre se aceptan las percepciones que puedan provenir de la lengua origen.

2.2. MULTILINGUA: LA NUESTRA Y LA DE TODOS

MULTILINGUA: LE NOSTRE ET LE DE TOTS

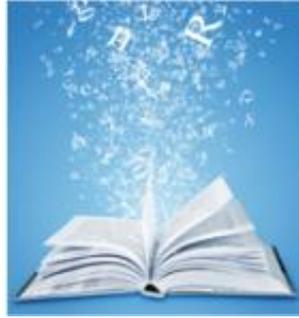


Multilingua es nostre lingua et equalment le de tots: nostre lingua parce que reflecte le structure et combinatorie de nostre proprie lingua et le de tots parce que le combinatories de tot le linguas es reflected en el.

Nosotres dove user le nostre en le comunicacion con les que have nostre lingua maternal et le de tots par le comunicacion con les que have otre lingua different. Multilingua comprende tot le multilinguas maternal et respecte la combinatorie (sintagmes) maternal, por ese rason le comprehension es siempre multicombinatorie et multisemantik.

Multilingua es nuestra lengua y al mismo tiempo la de todos: nuestra porque refleja la estructura y la combinatoria de nuestra propia lengua materna y la de todos porque las combinatorias de todas las lenguas se ven reflejadas en ella.

Desde el punto de vista de uso, debemos usar la nuestra en la comunicación con aquellos que tengan nuestra misma lengua materna y la de todos en la comunicación con aquellos que tengan otra lengua materna diferente. Multilingua comprende todas las multilinguas maternal y respeta la combinatoria (sintagmas) maternal, por lo que la comprensión es siempre multicombinatoria y multisemántica.



3. GRAMÁTICA UNIVERSAL

INTRODUCTION

En este projet sistemik supra le gramatik universal, este es presented desde le punt de viste de le analisis de sistemas, le plus simplement posible, par facilitar le comprehension de le complexitie de le linguas, parce que este projet es oved et adaptable a le necessities present et future.

Le comprehension de le gramatik universal face posible elever le entendement de le gramatikes de le linguas en general et de le lingua maternal en particular.

Le sintaxis se pove entender como le combinacion de du elements, de un binomie linguistik, que pove recibir diferent nomes segun le funcion que have en un oracion. Ese binomie, employend un metode de analisis event-ente ente-event, donere como resultat le oracion. Este metode consiste en:

- Definicion de le elements basik
- Establecer sue relacions interne
- Analisis de ese relacions complexe

En este proyecto sistémico sobre la gramática universal, ésta se presenta desde un punto de vista de analisis de sistemas lo más simplificado posible, tratando de facilitar la comprensión de la complejidad de las lenguas, siendo este proyecto abierto y adaptable a las necesidades presentes y futuras.

Mediante la comprensión de la gramática universal se posibilita mejorar el entendimiento de las gramáticas de las lenguas en general y de la maternal en particular.

La sintaxis puede ser entendida como la combinación de dos elementos, de un binomio lingüístico, el cual puede recibir distintos nombres según las funciones que esté cumpliendo. Dicho binomio, empleando un método de análisis evento-ente ente-evento, dará como resultado la frase u oración. Dicho método consiste en:

- Definición de los elementos básicos
- Establecer sus relaciones
- Análisis de dichas relaciones complejas



- Mostrer le relations complexe en le elements basik

De este forme, quelcun estructure linguistik, included le plus complexes, pove ser reducid a un composition iterative binomial de ente-event event-ente.

- Mostrar las relaciones complejas en los elementos básicos

De esta manera, cualquier estructura lingüística por compleja que sea, puede ser reducida a una composición iterativa binomial de ente-evento evento-ente.

3.1. BINOMIOS INTEGRALES BINOMIES INTEGRAL

Le estructure sintactik basik es composed per binomies, que se integre mutualment jusque le oracion es formed. Le binomie basik es le binomie objet et verbe (OV), conjuntemment con le binomies event-ente (eventive) ente-event (entitive), pero pove haver otre tipologies de binomie en un oracion, por exemple le binomie de sintagme nominal (entitive) et sintagme verbal (eventive), or le binomie adjective-sustantive or verbe-adverbie. Le binomie entitive-eventive es relative. Intra un binomie have sempre un element plus entitive or plus eventive respect le otre.

Algun binomies es influenciad per otre binomies superior. En occasions le relations inter binomies face changer le orden de le oracion.

Le du diferent ordens posible de le binomie basik (OV or VO) genere du grand families de linguas (de similar numero de parlantes; por exemple, en chinese et japonese le marks es postpositive):

- Estructure VO or subjective: Linguas en le que le plus

La estructura sintáctica básica está compuesta por binomios que se van integrando hasta formar la oración. El binomio básico es el formado por objeto y verbo (OV), junto con los binomios evento-ente (eventivo) ente-evento (entitivo), pero puede haber otros muchos tipos de binomios en una oración, por ejemplo el binomio de sintagma nominal (entitivo) y sintagma verbal (eventivo), o el binomio adjetivo-sustantivo o verbo-adverbio. El binomio entitivo-eventivo es relativo. Dentro de un binomio hay siempre un elemento más entitivo o más eventivo con respecto al otro.

Algunos binomios están influidos por otros binomios superiores. En ocasiones, las relaciones entre binomios hacen cambiar el orden de la oración.

Dependiendo del orden del binomio básico (OV o VO), se generan dos grandes familias de lenguas (de similar número de hablantes; por ejemplo, en chino y japonés las marcas son pospositivas):

- Estructura VO o subjetiva: Lenguas en las que lo más



important es le actor (le qui)
front le objet (le que).

- Estructura OV or objective:
Linguas en le que le plus
important es le objet (le que)
front a le actor (le qui).

Le linguas en origine, en
comunidades petit, normalment es
objective, et quand es transformed a
comunidades grand have tendencie a
se convertir en subjective. En le
linguas subjective le actor (qui realise
le action) es le element plus
important, front le objet (le action
realised), inversement que en le
linguas subjective. Este tendencie
confirme que have haded un change
de value, que face plus important a
le qui (subjective) front a le action
realised (objective).

importante es el actor (el
quién) frente al objeto (el
qué).

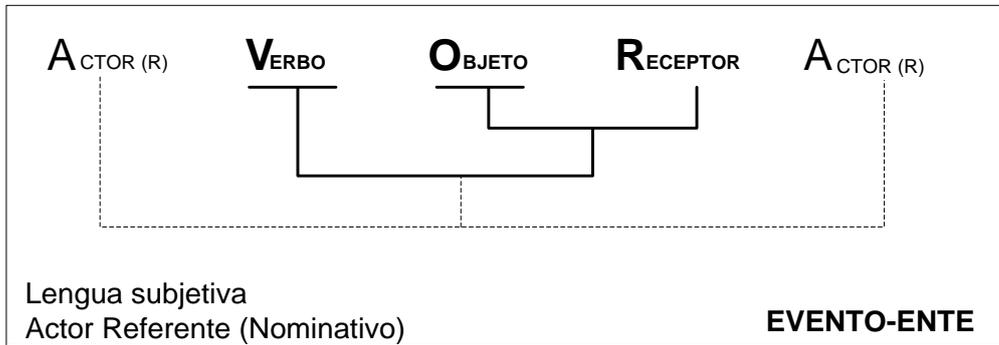
- Estructura OV u objetiva:
Lenguas en las que lo más
importante es el objeto (el
qué) frente al actor (el quién).

Las lenguas en origen, en
comunidades pequeñas,
normalmente son objetivas, y en
cambio cuando se transforman a
comunidades grandes tienen la
tendencia a hacerse subjetivas. En
las lenguas subjetivas prima
fundamentalmente el actor (quién
realiza la acción), frente al objeto
(qué es lo que se hace), al contrario
de las lenguas objetivas. Esta
tendencia viene a confirmar que ha
habido un cambio de valor,
prevaleciendo quién (subjectivo)
realiza sobre la acción realizada
(objetivo).

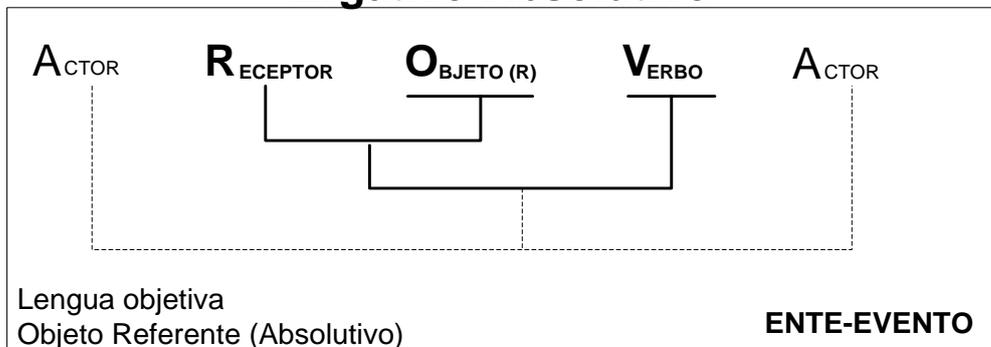
Binomios integrales:



Nominativo-Acusativo



Ergativo-Absolutivo



Le hindi et le english antik es ergative.

El hindi y el antiguo inglés son ergativos.

Le lingua chinese, formed per topic et comentarie, es based supra le misme principies pero con du oracions.

La lengua china, formada por topic y comentario, se basa en las mismas premisas pero empleando dos frases.

3.2. EVENTO-ENTE (EVENTIVO, VO) ENTE-EVENTO (ENTITIVO, OV)

EVENT-ENTE (EVENTIVE, VO)
ENTE-EVENT (ENTITIVE, OV)

Le binomie basik es formed per le verbe-objet objet-verbe. Le du elements es complemented binomialment de maniere interactive con le rest de sintagmes de un oracion.

El binomio básico es el formado por el verbo-objeto objeto-verbo, el cual se complementa de manera interactiva binomialmente con el resto de sintagmas de una frase.

Le diagrame siguiente, como digesto, mostre eskematikment le

A continuación, a modo de resumen, se muestran



característiks principal de le du grand grupes en que quelcun lingua pove ser clasified: le estructura VO et le estructura OV. Le linguas es originariement entitive or eventive, pero le realitie es que le majoritie es hibride.

esquemáticamente los rasgos principales de los dos grandes grupos en los que se puede clasificar cualquier lengua: estructura VO y estructura OV. Las lenguas originalmente son entitivas o eventivas, pero la realidad es que la mayoría son híbridas.

GRAMÁTICA UNIVERSAL	
BINOMIOS	
Evento-Ente (Eventivo-Entitivo)	Ente-Evento (Entitivo-Eventivo)
VO	OV
Verbo-Objeto	Objeto-Verbo
Verbo evento principal	Verbo evento principal
Objeto no referente (Acusativo)	Objeto referente (Absolutivo)
Actor referente (Nominativo)	Actor no referente (Ergativo)
Subjetiva	Objetiva
Preposición	Posposición
Principal – Subordinada	Subordinada - Principal
Principal – Complementos	Complementos - Principal
Sustantivo – Adjetivo	Adjetivo - Sustantivo
Verbo - Adverbio	Adverbio - Verbo
Objeto – Receptor (OR)	Receptor – Objeto (RO)
Acción activa	Acción pasiva
Actor posición libre	Actor posición libre
Referente no marcado	Referente no marcado
Receptor siempre marcado	Receptor siempre marcado
Partículas preoracionales	Partículas postoracionales

Le actor referent et le objet referent es le que se refere a le verbe.

Lingua subjettive

- Actor: Nominative (Referent de le verbe)
- Objet: Acusative
- EStructure: (A) V O (A)

Lingua objettive

El actor referente y el objeto referente son los que se refieren al verbo.

Lingua subjettiva

- Actor: Nominativo (Referente del verbo)
- Objeto: Acusativo
- Estructura: (A) V O (A)

Lingua objettiva



- Actor: Ergative
- Objet: Absolute (Referent de le verbe)
- Estructura: (A) O V (A)

- Actor: Ergativo
- Objeto: Absolutivo (Referente del verbo)
- Estructura: (A) O V (A)

3.3. ESTRUCTURA DOBLE ORACIÓN

ESTRUCTURE DOBLE ORACION

Este estructura es de du oracions unid, le primere expone le teme (topic) et le second develope le comentarie. Le oracion topic no have verbe.

Este es un case tipik de le linguas chinese et japonese, et equalment usual en le gramatik de le linguas objective (por exemple le postposicion)

Un exemple de oracion chinese traducid a multilinguale poverie ser le siguiente:

猎鼠的猫 (Chinese)
 Gato, caza ratones (español)
 (Referent tematik) (Comentarie supra le topik)
 Le cat, il caza rates (Multilinguale)

Have varies referents: -un referent general (topic), et un referent focal, supra le actor or subjetive (nominative) or supra le objet (absolute). En le oracion topic sere le referent general, et en le oracion comentarie sere le referent focal.

Le chinese no have marks par este fenomene gramatik, pero por exemple en le japonese have le siguiente particules:

Son dos frases unidas, la primera expone el tema y en la segunda desarrolla el comentario. En la frase de tema se obvia el verbo.

Este es un caso típico de las lenguas china y japonesa, que suele regir la gramática de las lenguas objetivas (por ejemplo la posposición)

Un ejemplo de frase china traducida a multilingua, podría ser la siguiente:

猎鼠的猫 (Chino)
 Gato, caza ratones (Español)
 (Referente temático) (Comentario sobre el topik)
 Le cat, il caza rates (Multilingua)

Hay varios referentes: uno general (topic), y uno focal, ya sea sobre el actor o subjetivo (nominativo) o sobre el objeto (absolutivo). En la frase topic se referirá al referente general, mientras que en la frase comentario estará el referente focal.

El chino para marcar este hecho no tiene marcas, pero por ejemplo en el japonés se emplean las siguientes partículas:



- Wa – Referent general (teme, topic)
- Ga – Referent focal (objective or subjective)

Le combinatorie de le structures de le linguas pove ser extraordinariement grand.

- Wa – Referente general (tema, topic)
- Ga – Referente focal (objetivo o subjetivo)

La combinatoria de las estructuras de las lenguas puede ser extraordinariamente grande.



4. LAS ARTICULACIONES DEL LENGUAJE

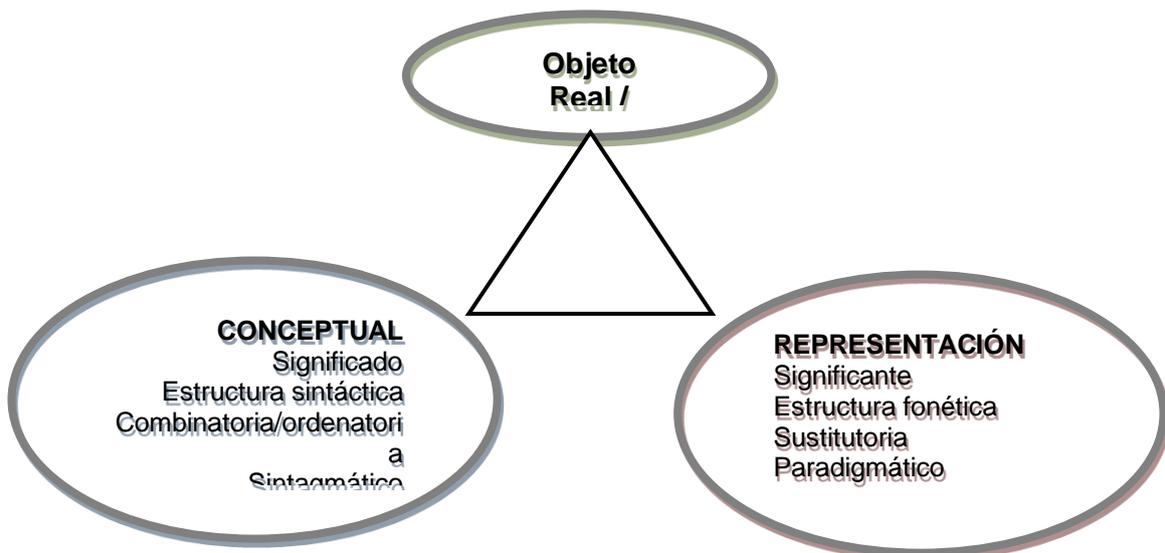
ARTICULACIONES DE LE LINGUA

Le linguas es un forme de viser et representer le realitie. Por ese rason, multilinguale prende como base que le estructure linguistik es le representacion de le estructure mental; et viceversa, le estructure mental done forme a un estructure linguistik.

Este es un mostre explicative:

Las lenguas son una forma de ver y representar la realidad. En este enfoque Multilingua parte de la base de que la estructura lingüística es la representación de la estructura mental; y viceversa, la estructura mental da forma a una estructura lingüística.

Proponemos un cuadro explicativo:



Nosotres percibi le realitie et se done un concept en nostre estructure mental, un significad et un orden. Par representer ese significad

Percibimos la realidad y le asignamos un concepto en nuestra estructure mental, un significado y un orden. Para representar dicho



utilise le fonemes. De ese maniere, con aproximadment 26 fonemes, 10.000-15.000 lexemes et 100-150 gramemes, nosotres obtene combinacions suficiente par represente le significads.

En multilinguale chaque parlante pove represente su percepcion de le realitie con su propie structure linguistik, et solament es necesarie substituir le vocabularie (le significant).

Le linguistik se pove represente con un structure simbolik triangular, en le que chaque vertex represente:

- Objet real de le parole
- Representacion conceptual
- Representacion fonetik

Le vertex conceptual es le clave de le lingua; el simbolise le representacion de le conociment mental. Le structure conceptual, mental, linguistik, simbolik se pove expresar como le structure sintagmatik (le termine syntax proveni de le grek et signifie "con relacion").

Le structure fonetik, significant es le plus visible et le plus simple, parce que el es le sustitutorie or paradigmatic; le structure combinatorie es plus complexe que le sustitucion de vocabularie, parce que le combinatorie exige improvisacion de le structure mental. Por ese rason, es acepted que un lingua se have perded quand have perded su structure, su element combinatorie, et no quand el have acquerid

significado utilizamos los fonemas. De esa forma, con aproximadamente unos 26 fonemas, 10.000-15.000 lexemas y 100-150 gramemas se obtienen las combinaciones suficientes para representar los significados.

En multilingua cada hablante puede representar su percepción de la realidad mediante su estructura lingüística, siendo necesario que únicamente sustituya el vocabulario (el significante).

La lingüística se puede representar mediante una estructura simbólica triangular, en la que cada uno de sus vértices representa:

- Objeto real del habla
- Representacion conceptual
- Representacion fonética

El vértice conceptual es la clave del lenguaje simboliza la representación del conocimiento mental. La estructura conceptual, mental, lingüística, simbólica se puede expresar como la estructura sintagmática (el término sintaxis proviene del griego y significa "con relación").

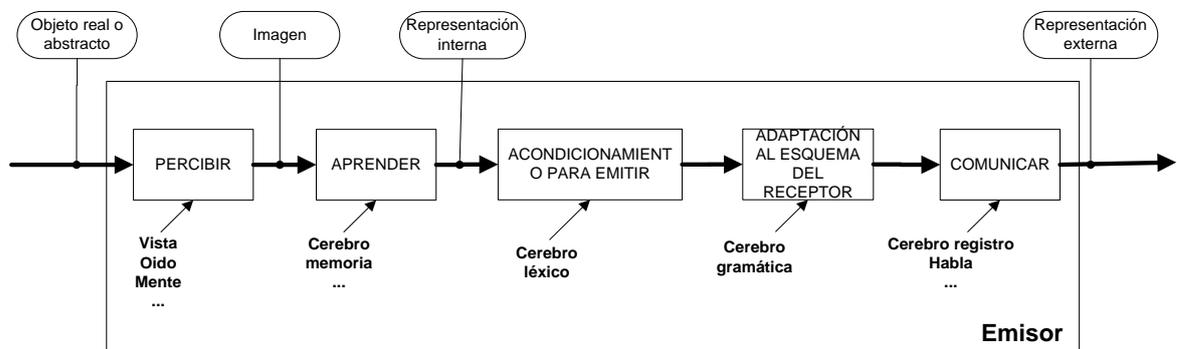
La estructura fonética, significante es la más visible y la más simple, ya que es la sustitutoria o paradigmática; es más compleja la combinatoria estructural, que requiere improvisación de la estructura mental, que la sustitución de vocabulario. Por ese motivo, se dice que una lengua se ha perdido cuando esta ha perdido su estructura, su elemento combinatorio, y no cuando haya adquirido vocabulario prestado

vocabularie de otre linguas sempre que have mantened ese structure.

Le possibilités de le sustitucion se aplike a tri nivels:

- Lexeme: Part que have significad (radices)
- Grameme: Part que have significad gramatik (terminacions)
- Moneme: Parole complete con su flexion (lexeme + grameme)
- Grafeme : Grafie (le letres)

Este idee se pove equalment expreser de maniere lineal como un serie de proceses:



Le plus important en le proces de le parle es mantener le structure conceptual (este realitie se pove apreciar entendend que un lingua se considere perded quand el have perded su structure). Por ese rason, le comunicacion en un lingua no maternal exige un gran esforce. Si le receptor et le parlante have linguas maternal diferent, le parlante dove facer un gran esforce par transformar le mesage a emitir a le structure linguistik de le receptor.

Con multilinguale este esforce es minimised parce que le expresion

siempre que haya mantenido su estructura.

Las posibilidades de la sustitución se aplican a tres niveles:

- Lexema: Parte que tiene significado (raíces)
- Gramema: Parte que tiene significado gramatical (terminación)
- Monema: Palabra completa junto con su flexión (lexema + grameme)
- Grafema: Grafía (las letras)

Lo anterior puede también expresarse de manera lineal como un conjunto de procesos:

Lo más importante en el proceso del habla es mantener la estructura conceptual (este hecho se aprecia al entender que una lengua se considera que se ha perdido cuando se ha perdido su estructura), lo cual a la hora de comunicar en un lenguaje no materno requiere un gran esfuerzo. En el caso de que el receptor sea de lengua distinta a la materna del hablante, éste necesita realizar un gran esfuerzo para transformar el mensaje a emitir a la estructura lingüística del receptor.



sere gramatikment maternal, simplement facend un sustitucion de vocabularie. De este maniere, le expresion es maternal et facilite le expresion. Se face plus facile le proces plus complexe que es le expresion instantanee (le difficulte de le combinatorie) supra le comprehension (le entendement).

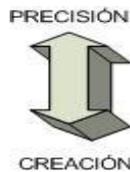
Este realitie es posible parce que multilinguale es flexionable, et done flexibilitie a le change de orden.

En semantik nosotres diferencie inter denotacion, que indica precision, et connotacion, que anadi significads subjetive:

Mediante multilingua este esfuerzo se minimiza puesto que la expresion será gramaticalmente maternal, simplemente realizando sobre ella una sustitución de vocabulario. De esta manera la expresion es maternal y facilita la expresion. Se facilita el proceso más complejo que es la expresion instantánea (la dificultad de la combinatoria) sobre la comprensión (el entendimiento).

Este hecho es posible debido a que multilingua es flexionable, lo cual significa que se da flexibilidad al cambio de orden.

En cuanto a la semántica diferenciamos entre denotación, lo cual indica precisión, y connotación, que aporta significados subjetivos añadidos:



Denotación (Precisión y rigidez)

Connotación
(Ambiguación y creación)

Personal (Relacional)
Contextual (Situacional)
Ambiguación (Intuitivo)



5. FONÉTICA

FONETIK

MULTILINGUALE fonetik es much simple parce que no exige conocimientos especial de pronunciacion. Segund recomendacions internacional, MULTILINGUALE have normas basic que aide a su simplicite et naturalite.

Le ortografie dove ser fonetik.

Le flexibilitie de le grafies en MULTILINGUALE permiti escribir le alphabet de un maniere simple et facilement reconoscible.

Le e pove ser anadid a le finale de le parole quand le grafie final es un consonant, p. ex.:

Pont = ponte

et pove ser prononced or no.

Du consonants equal ensemble pove ser reducid a solament un, p.ex:

commun = comun

Par le diminutives, es posible user le suffix -ete/-eto/-eta con doble consonante: ette/-etta/-etto.

Este es le mostre de le SISTEMA FONOLOGIK DE MULTILINGUALE:

La fonética del MULTILINGUA es muy sencilla ya que no exige conocimientos especiales de pronunciación. Siguiendo recomendaciones internacionales, MULTILINGUA cumple las normas básicas que contribuyen a su simplicidad y naturalidad:

La ortografía debe ser fonética.

La flexibilidad de las grafías en MULTILINGUA permite escribir de modo simple y fácilmente reconocible el alfabeto.

La e puede ser añadida al final de la palabra cuando acaba en consonante, p.ej.:

pont = ponte

y puede ser pronunciada o no.

Dos consonantes seguidas iguales pueden ser reducidas a una:

commun = comun

En el caso de los diminutivos, es posible utilizar el sufijo -ete/-eto/-eta con consonante doble: -ette/-etta/-etto

A continuación ofrecemos la tabla del SISTEMA FONOLÓGICO DEL MULTILINGUA:





CONSONANTS

Le primere es le recomandad, le reste es accepted.

CONSONANTES

La primera es la recomendada, el resto aceptadas.

	Bilabial		Labiodental		Dental		Alveolar		Paletal		Velar		Uvular		Faringe	
	sor	son	sor	son	sor	son	sor	son	sor	son	sor	son	sor	son	sor	son
OCCLUSIVE	p	b			t	d					k	g	q	qh		
AFRICADA							c		ch		x					
FRICATIVE	ph	bh	f	v	th	dh	s	z	sh	j	kh	gh			hh	h
NASAL		m		mh				n		nh						
LATERAL								l		lh						
VIBRANTE								r								
VIBRANTE MÚLTIPLE								rh								
APROXIMANTE								zh								

- Reserved: fh, jh, vh, wh, xh, yh
- sor: sorde
- son: sonore

- Reservadas: fh, jh, vh, wh, xh, yh
- sor: sorda
- son: sonora



VOCALS

VOWELS

	Anterior	Central	Posterior
Cerrada (semiconsonante)	y		w
Semicerrada	i		u
Semiabierta	e		o
Abierta		a	

Quand se rencontre fonemes como le english "ph", le prononciacion de le lingua origine dove ser respected, en este case /f/ et le parlantes de linguas que no containe ese foneme have le possibilite de prononcer solament le son de le primere grafie, en este case / p/.

En multilinguale le letres capital en le finale de le parole es resaltant. Un exemple es: le "z" minuscule, indike mode invitative (ez) et le "Z" capital indike mode imperative (eZ). Por ese rason, pove ser employed par resalter or diferencier.

Par resalter un parole en multilinguale, le ultime silabe de le parole es escrived en letres capital. Par exemple, par resalter que le caracteristik de un livre es le color roge:

Le livre rogE

En el caso de encontrarnos con fonemas tales como en inglés 'ph' se respeta la pronunciación de la lengua origen, en este caso /f/ y los hablantes de aquellas lenguas que no contengan ese fonema tienen la posibilidad de pronunciar solamente el sonido de la primera grafía en este caso /p/.

En multilingua las mayúsculas al final de palabra son resaltantes. Un ejemplo de ello es: la 'z' en minúscula, indica modo invitativo (ez) y la 'Z' en mayúscula indica modo imperativo (eZ). Por ello, puede emplearse para resaltar o diferenciar.

Para resaltar un término en Multilingua, la última sílaba del término se escribe en mayúsculas. Por ejemplo, para resaltar que la característica de un libro es que este es rojo:

Le livre rogE



6.LA ORACIÓN Y SUS ELEMENTOS

LE ORACION ET SU ELEMENTS

6.1. EL ORDEN GENERAL DE LOS ELEMENTOS EN LA ORACIÓN

LE ORDEN GENERAL DE LE ELEMENTS EN LE ORACION

Le objective de multilinguale es oferer a tot le parlantes le possibilitie de se expresar desde quelcum lingua origine, le sue proprie. Por ese rason, nosotres explike le diferent posicions de le elements de un oracion como normalment aparece en le diferent linguas.

Le orden de le elements en le oracion es diferent en le linguas subjettive et objective, como nosotres explike:

(A: actor; V: verbe; O: objet;
R: receptor)

Orden de le elements en le linguas objective

- AVOR (Jon done livre Pedro / Jon done livre a Pedro)
 - Preposicion
 - Substantive + complement
 - Substantive + adjective
 - Oracion principal + oracion subordinad
 - Verbe et adverbie
 - Nominative et acusative

Puesto que el propósito de multilingua es ofrecer la posibilidad a cada emisor de expresarse desde su lengua origen sea cual sea, vamos a explicar las diferentes posiciones normalmente empleadas de los elementos en la oración en las diferentes lenguas.

En las lenguas subjetivas y objetivas el orden de los elementos dentro de la oración varia tal y como se explica a continuación:

(A: actor; V: verbo; O: objeto;
R: receptor)

Orden de los elementos en las lenguas objetivas

- AVOR (Jon done livre Pedro / Jon done livre a Pedro)
 - Preposición
 - Sustantivo + complemento
 - Sustantivo + adjetivo
 - Oración principal + oración subordinada
 - Verbo y adverbio

- Linguas AVOR:
 - Europa: English, Francese, español, Germanik, Rusian, Italian, Portuguese, Holandese, Suek, Polonese, Chek, Grek, etc.
 - America: Guarana, Maya, etc.

Orden de le elements en le linguas subjettive:

- AROV (Jon Pedro livre done)
 - Postposicion
 - Complement + sustantive
 - Adjetive + sustantive
 - Oracion subordinad + Oracion principal
 - Adverbie et verbe
 - Ergative et absolute
- Linguas AROV:
 - Basque, Japanese.

Le orden servi par asigner le case or funcion de le elements de la oracion, qu'í es le actor, le objet or le receptor. No obstant, es equalment posible user marks, parce que le marks es used en quelque linguas or par clarifier le significad. Multilinguale evite generalment le redundancie pero cherche faciliter le comprehension, et in este case le marks aide a confirmer si have dudes.

→ Juan done un livre a Pedro en Paris

→ A Pedro Juan done un livre en Paris

En este oracions, le orden aclare le fonctions de Actor, Objet et Receptor sin user marks.

No obstant, no es equal:

- Casos nominativo y acusativo

- Linguas AVOR:
 - Europa: Ingl és, Francés, Español, Alemán, Ruso, Italiano, Portugués, Holandés, Sueco, Polaco, Checo, Griego, etc.
 - América: Guaraná, Maya, etc.

Orden de los elementos en las linguas subjettivas:

- AROV (Jon Pedro livre done)
 - Posposición
 - Complemento + sustantivo
 - Adjetivo + sustantivo
 - Oración subordinada + Oración principal
 - Adverbio y verbo
 - Caso ergativo y caso absolutivo
- Linguas AROV:
 - Vasco, Japonés.

El orden sirve para asignar el caso o la función de los elementos de la oración, es decir, cuál es el actor, el objeto y el receptor. No obstante, se pueden también usar marcas, bien porque en algunas lenguas se utilizan, bien por aclarar el significado. En Multilingua se evita la redundancia pero se busca facilitar la comprensión, y en este caso las marcas ayudan a confirmar en caso de duda.

→ Juan le da un libro a Pedro en Paris

→ A Pedro Juan le da un libro en Paris



→ Pedro Juan done livre en Paris

En este oracion es necesarie introducir le mark de le dative, parce que le receptor, qui recibi le libre, no es clare. Por ese rason, le mark aide a la comprehension.

→ A Pedro Juan done livre en Paris

En estas oraciones, el orden aclara las funciones de Actor, Objeto y Receptor sin necesidad de marcas.

Sin embargo, no es lo mismo:

→ Pedro Juan da libro en Paris

Aquí hace falta introducir la marca del dativo, ya que el receptor, quién recibe el libro, no está claro. Por tanto la marca ayuda a la comprensión:

→ A Pedro Juan da libro en Paris

6.2. MARCAS DE LOS ELEMENTOS DE LA ORACIÓN

MARKS DE LE ELEMENTS DE LE ORACION

Le marks de le elements de le oracion es doned per le posicion de este elements en le oracion.

- Le elements referent, nominative et absolute, nunca es marked, et pove ser distinguid per le manque de mark or per le posicion.
- Le elements no referent pove necesiter ser marked, si no es identifiked per le contexte or per le posicion. De este maniere, se establece le siguientes priorities: le mark supra le contexte, et le contexte supra le posicion.
- Le dative sempre porte marks: ad (a)
- Le acusative et le ergative es equalment distinguid per le posicion (le marks es acceptad pero no recomendad).
- Acusative: an (-n)
- Ergative: ak (-k)
- Le objet es normalment inter le verbe et le receptor (VOR#ROV),

Las marcas de los elementos de la oración son dadas por la posición impuesta por el orden de los elementos.

- Los elementos referentes, nominativo y absoluto, nunca van marcados, y pueden distinguirse por la falta de marca o por la posición.
- Los elementos no referentes pueden necesitar ser marcados, si no se identifican por el contexto o por la posición. De esta manera, se establecen las siguientes prioridades: la marca sobre el contexto, y este sobre la posición.
- El dativo siempre lleva marca: ad (a)
- El acusativo y el ergativo se distinguen también por la posición (las marcas se aceptan pero no se recomiendan).
- Acusativo: an (-n)
- Ergativo: ak (-k)



- et si la position no es ese, et le contexte no lo aclare, se dove marker le objet et le receptor.
- Si no have dative, le acusative pove porter le mark de dative (a), parce que le du es objets, le acusative objet direct et le dative objet indirect. Le mark no es un mark especificik de dative, es un mark de objet en general.
 - El objeto normalmente va entre el verbo y el receptor (VOR # ROV), y en caso de que así no fuese, y que el contexto no lo aclare, hay que marcar el objeto y el receptor.
 - En ausencia de dativo el acusativo puede llevar la marca de dativo (a), puesto que los dos son objetos, el acusativo objeto directo y el acusativo objeto indirecto. Por tanto, la marca no es específicamente una marca de dativo, sino de objeto en general.

Exemples

VO Emilio done un livre a Ana
 (nom) (acu) (dat)

VO A Ana done un livre Emilio
 (dat) (acu) (nom)

OV Emilio a Ana un livre done
 (erg) (dat) (abs)

OV A Ana un livre done Emilio
 (dat) (abs) (erg)

Evento –Ente (VO)	Nominativo (actor referente)	Sin marca	
	Acusativo (objeto no referente)		an (-n)
	Dativo	ad (a)	Necesaria
Ente-Evento (OV)	Ergativo (actor no referente)	ak(-k)	Opcional
	Absolutivo (objeto referente)	Sin marca	
	Dativo	ad (a)	Necesaria

Otre maniere de asigner le cases es le proposicion et postposicion. Le siguiente examples se explique.

- Expresions or linguas que use preposicion:

Ex.: "cup of coffee" (english) → Tase de cafep

Otro modo de asignar los casos es mediante la proposición y posposición. Lo explicamos en los siguientes ejemplos.

- Expresiones de lenguas que usan preposicion:

Ex.: "cup of coffee" (english) → Tase de cafe



- Expresions or linguas que use postposicion:

Ex: "coffee cup" (english) → Cafe tase (cafe-de tase)

Es recomendable que le element marked es le element que determine (determinant), et no le element determined. Por ese rason, se pove encontrar:

cafe -de tase

pero no:

tase-de cafe

En Multilinguale es recomendado (aunque le opcion contrarie es acepted) diferenciar inter "de" (intrinsic: haver, ser) et "of" par le extrinsek (tener, estar).

- Expresiones de lenguas que usan postposicion:

Ex: "coffee cup" (english) → Cafe tase (cafe-de tase)

Es recomendable que la marca recaiga sobre el elemento que determina (determinante), y no sobre el determinado. Por esta razón podemos encontrarnos con:

cafe-de tase

pero no con:

tase-de cafe

En multilingua se recomienda (aunque se acepta que no se haga) diferenciar entre 'de' (intrínseco: haber, ser) y 'of' para lo extrínseco (tener, estar).

Activo	HAYER	TENER
Pasivo	SER	ESTAR
	(intrínseco)	(extrínseco)



7. EL VOCABULARIO

LE VOCABULARIE

Multilinguale vocabularie es internacional (de origine indoeuropean).

El vocabulario de multilingua es internacional (de origen indoeuropeo).

7.1. LOS SUSTANTIVOS Y SUS ELEMENTOS ADJUNTOS

LE SUBSTANTIVES ET SU ELEMENTS ADJUNT

○ Terminacions:

MULTILINGUALE	
1. - ie /y :	Therapie (state)
2. - ism(e):	Abolicionisme (doctrine)
3. -iste:	Abolicionist (e) (profesional)
4. -tion /cion :	Animation (action)
5. - ment(e):	Abondament (substantive de verbe)
6. -age:	Arbitrage (action)
7. - (t)or:	Constructor (agent, profesion)
8. - (an)ce:	Observance (resultat de le action)
9. - (a)t:	Privat (substantive pacient)
10. + - (a)nt	Privant (substantive agent)

○ Terminaciones:

MULTILINGUA	
1. -ie/y:	Therapie (estado)
2. -ism(e):	Abolicionisme (doctrina)
3. -iste:	Abolicionist(e) (profesional)
4. - tion/cion:	Animation (acción)
5. - ment(e):	Abondament (sustantivo de verbo)
6. -age:	Arbitrage (acción)
7. -(t)or:	Constructor (agente, profesión)
8. -(an)ce:	Observance (resultado de la acción)
9. -(a)t:	Privat (sustantivo paciente)
10. -(a)nt	Privant (sustantivo agente)



○ **Genus:**

Le terminacion par tot le substantives animad es "-e", par eviter quelcun tipologie de discriminacion.

Par le concepts que have un parole diferent par nominer le macho et le fema, le genus es asociad con le nome, et por ese rason es necesarie que le article corresponde con le nome.

Si solament have un parole par le macho et le fema, le genus sere determined par le article.

Ex **le** home **le/ la** dona
 le cat **la** cat

○ **Numerus:**

Le plurals es formed anadind "-(e) es": tables, livres, domes.

Quand le letre final de le singular es -s, le plural es formed anadind -es, por exemple: sing. autobus; plur. autobuses.

Equalment es accepted le formacion de le plural per le repeticion de le singular: table-table, livre-livre, dome-dome.

○ **Género:**

La terminación para todos los sustantivos animados es '-e', de ese modo se evita también cualquier tipo de discriminación.

En el caso de aquellos conceptos en los que exista una palabra para designar el masculino y otra para designar el femenino, el género va con el nombre, por lo que no es necesario que el artículo concuerde con el nombre.

Si sólo existiera una palabra para designar el macho y la hembra, el género vendrá determinado por el artículo.

Ex **le** home **le/ la** dona
 le cat **la** cat

Se pueden formar diminutivos añadiendo al final del sustantivo el sufijo -ete/-eto/-eta, y aumentativos con el sufijo -on/-one/-ono/-ona.

○ **Número:**

Los plurales se forma añadiendo '-(e) es': tables, livres, domes.

Cuando el singular acabe en -s, se añadirá siempre es, por ejemplo: sing. autobus; plur. autobuses.

También se admite formar el plural mediante la repetición del singular: table-table, livre-livre, dome-dome.



8. PRONOMBRES

LE PRONOMES

- **Pronomes personal:**

- **Pronombres personales:**

MULTILINGUA
ie
you-tu
it /el/-e/-a/-o
nos – nosotres/-as/-os
vos – vosotres/-as/-os
els/-es/-as/-os

- **Pronomes personal objet:**

- **Pronombres personales objeto**

MULTILINGUA
me
te
se
nos
vos
ses

- **Pronomes et adjectives posesive**

- **Pronombres y adjectives posesivos:**

MULTILINGUA
mie
tie



sue/-a/-o
nostre
vostre
sues

Seguind le regle general de construction de le multilinguale nos poverie equalment former, par exemple: mie / de ie / ie-de

Es important que en le trieme persone no es necesarie (pero si recomandable) incluir le pronome; si no have pronome se sabe que es le trieme persone.

○ **Pronomes reflexive**

Le pronome reflexive es formed con la union a le pronome personal de le termine se.

○ **Pronomes (et adjectives) demonstrative**

Siguiendo la regla general de construcción del multilingua también se podrían formar, como ejemplo: mie / de ie / ie-de

Es importante destacar que en la tercera persona no es necesario (aunque sí se recomienda) incluir el pronombre, si no existe pronombre se da por sobreentendido que se trata de la tercera persona.

Pronombres reflexivos

Los pronombres reflexivos se forman mediante la concatenación del término 'se' al pronombre personal.

○ **Pronombres (y adjectives) demostrativos**

MULTILINGUA
Singular
este, - a, o
ese, - a, o
aquel, - e,a,o

MULTILINGUA
Plural
estes, - as, os
eses, - as, os
aquels, - es,as,os

○ **Pronomes numeral**

Numeros cardinal:

○ **Pronombres numerales**

Números cardinales:



MULTILINGUA					
0 zero	10 dec / dek	20 dudec	30 tridec	100 cent	1.000 mil
1 un	11 dec-un	21 dudec-un	40 quatredec	200 ducent	2.000 dumil
2 du	12 dec-du	22 dudec-du	50 cinqdec	300 tricent	3.000 trimil
3 tri	13 dec-tri	23 dudec-tri	60 sixdec	400quatrecent	4.000 quatremil
4 quatre	14 dec-quatre	24 dudec-quatre	70 septdec	500cinqcent	5.000 cinqmil
5 cinq	15 dec-cinq	25 dudec-cinq	80 octdec	600 sixcent	6.000 sixmil
6 six	16 dec-six	26 dudec-six	90 novedec	700septcent	7.000 septmil
7 sept	17 dec-sept	27 dudec-sept		800octcent	8.000 octemil
8 octe	18 dec-octe	28 dudec-octe		900novecent	9.000 novemil
9 nove	19 dec-nove	29 dudec-nove			
1.000.000 million					
1.000.000.000.000 billion					
1.000.000.000.000.000.000 trillion					

Numerus ordinal:
Números ordinales:

MULTILINGUA		
uneme/primere	octeme	deceme-cinq
dueme/second	noveme	deceme-six
trieme	deceme	deceme-sept
quatreme	deceme-un	deceme-octe
cinqueme	deceme-du	deceme-nove
sixeme	deceme-tri	dudeceme
septeme	deceme-quatre	...

 ○ **Multiples**

 ○ **Múltiplos**

MULTILINGUA
duple
triple
quatriple,...

 ○ **Pronomes indefinid**

 ○ **Pronombres indefinidos**

MULTILINGUA
niun
otre
quelque
chacun
nicun
quelcun
quelque chose
nada



○ **Pronomes relative et interrogative**

La diferenciación entre pronombres relativos y pronombres interrogativos se puede hacer de diferentes maneras. La más recomendada es incluir la partícula "do" tras el pronombre interrogativo. Es igualmente posible usar la característica resaltante y diferenciadora de las letras capitales en multilingüe, y escribir los pronombres interrogativos con la última letra capital. Se puede igualmente escribir los pronombres interrogativos sin partículas o letras capitales al final, y que el propio contexto diferencie entre relativo e interrogativo, pero no es recomendable.

○ **Pronombres relativos e interrogativos**

Existen varias opciones aceptadas para distinguir el pronombre relativo del interrogativo. La más recomendada es la inclusión de la partícula "do" junto al pronombre interrogativo. Una segunda opción, teniendo en cuenta que la mayúscula en multilingüe es resaltadora y diferenciadora, es escribir con mayúscula la última letra de los pronombres interrogativos. Se acepta escribir el interrogativo sin ningún tipo de partícula ni mayúscula final, y que sea el propio contexto el que lo diferencie del relativo, pero no se recomienda.

MULTILINGUA	
P.RELATIVO	P. INTERROGATIVOS
Qui	QuI
Que	QuE
Quant	QuanT
Como	ComO
Quand	QuanD
Onde / Donde	OndE / DondE



9. ARTÍCULOS Y ADJETIVOS

LE ARTICLES ET ADJETIVES

9.1. EL ARTÍCULO

LE ARTICLE

MULTILINGUA	
Definido singular / plural	Le/-a/-o
Indefinido singular	Un/-e/-a/-o
Indefinido plural	Uns/-es/-as/-os

9.2. EL ADJETIVO

LE ADJETIVE

○ **Terminacions:**

○ **Terminaciones:**

MULTILINGUA	
1. -al:	Octogonal
2. -an:	Italian
3. -(ti)ve:	Sensitive
4. -rie:	Fiduciarie
5. -ic/ik:	Problematic
6. -ose:	Prodigiose
7. -ble:	Aborrecible
8. -ant:	Beligerant

○ **Genus:**

○ **Género:**



Le adjectiu pòve (or no) sere en concordance de genus con le nome or sujet.

○ **Numerus:**

Le formacion de le plural segui le meme regles de le nome.

Ex. les arbres bas /les arbres bases

○ **Adjectives comparative regular:**

MULTILINGUA
plus...que
tant...que
menor...que

○ **Adjectives comparative irregular:**

MULTILINGUA
mejor
peor
major
minor / menor

○ **Superlative adjectives:**

MULTILINGUA
optime
pesime
maxime
minime

○ **Pronomes personal:**

MULTILINGUA

El adjectivo puede (o no) concordar en número con el nombre o con el sujeto.

○ **Número:**

La formación del plural sigue las mismas pautas del nombre.

Ej. les arbres bas / les arbres bases

○ **Adjetivos comparativos regulares:**

○ **Adjetivos comparativos irregulares:**

○ **Adjetivos superlativos:**

○ **Adjetivos posesivos:**



mie
tie
sie
nostre
vostre
sues

- **Adjetives et pronomes demonstratives:**

- **Adjetivos y pronombres demostrativos:**

MULTILINGUA
<u>Singular</u>
este /-a/-o
ese /-a/-o
aquel /-e/-a/-o

MULTILINGUA
<u>Plural</u>
estes /-as/-os
eses /-as/-os
aquels /-es/-as/-os

Note: Es posible combinar le demonstratives con le parole meme par renforcer le grado de proximitie or distancia et faciliter le comunicacion.

Ex.: *ese meme*

Nota: Es posible combinar los demonstrativos con la palabra meme con el fin de matizar el grado de proximidad o lejanía para facilitar la comunicación.

Ej.: *ese meme*



○ **Adjectives indefinid:**

○ **Adjetivos indefinidos:**

MULTILINGUA
un
niun
cada / chaque
mesme
tot
varies/-os/-as
tal
qual
quelque



10. EL VERBO

LE VERBE

Par le explicacion de le posible conjugacions de le verbe, nosotros visere un exemple concrete, le verbe laborer:

Para la explicación de las posibles conjugaciones del verbo nos centraremos en un ejemplo concreto, en el verbo trabajar: laborer.

FORMA	MODO	TIPO	TIEMPO	ASPECTO	ACCIÓN
Laborer	Infinitivo	Nominal	--	Simple	--
Labored	Participio	Verbal	Pasado	Perfectivo	--
Laborend	Gerundio	Verbal	Presente	Imperfectivo	Continúa
Labore	Indicativo	Verbal	Intemporal	Habitual	--
Laborend	Indicativo	Verbal	Presente	Imperfectivo	Continúa
Labored	Indicativo	Verbal	Pasado	Perfectivo	--
Laboreva	Indicativo	Verbal	Pasado	Imperfectivo	Continúa
Laborere	Indicativo	Verbal	Futuro	--	--
Laborerie	Condicional	Verbal	--	Hipotético	--
Laborez/Z	Invitativo/Imperativ o	Verbal	--	--	--
Laboret	--	Nominal (paciente)	--	--	--
Laborent	--	Nominal (agente)	--	--	--

o Formes composed con verbes auxiliari

Tot le verbes composed es perfective. Le verbes auxiliari par le construction de le formes composed es clasified en le siguiente tabule:

o Formas compuestas con verbos auxiliares

Los verbos compuestos son todos perfectivos. Los verbos auxiliares para la construcción de las formas compuestas se clasifican en la siguiente tabla:

Verbos Auxiliares	
Activo	HAVER TENER
Pasivo	SER/ESER ESTAR



Por rason de le dificultie de le parlantes de numerose linguas par diferencier le verbes ser et estar et haver et tener, le verbes estar et tener es accepted pero su use no es obligatorie.

Por exemple,

- Esencial/ intemporal/ intrinsek/ perfective: **Ie es negre**
- Circunstancial/ extrinsek/ imperfective: **Ie est(a) negre**

Conjugacions de le verbe "haver":

Debido a la dificultad de los hablantes de numerosas lenguas para distinguir los verbos haber del tener y del ser del estar, los verbos estar y tener se permiten pero no son obligatorios.

Por ejemplo,

- Esencial/ intemporal/ Intrínseco/ perfectivo: **Ie es negre**
- Circunstancial/ Extrínseco/ Imperfectivo: **Ie est (-a) negre**

Conjugaciones del verbo 'haver':

FORMA	MODO	TIPO	TIEMPO	ASPECTO	ACCIÓN
Haver	Infinitivo	Nominal	--	Simple	--
Haved	Participio	Verbal	Pasado	Perfectivo	--
Havend	Gerundio	Verbal	Presente	Imperfectiv o	Contínua
Have/Ha	Indicativo	Verbal	Intempora l	--	--
Havend	Indicativo	Verbal	Presente	Imperfectiv o	Contínua
Haveva	Indicativo	Verbal	Pasado	Imperfectiv o	Contínua
Havere	Indicativo	Verbal	Futuro	--	--
Haverie	Condicional	Verbal	--	Hipotético	--
Havez/Z	Invitativo/Imperativo	Verbal	--	--	--
Havet	--	Nominal (paciente)	--	--	--
Havent	--	Nominal (agente)	--	--	--

Conjugacions de le verbe "ser/eser":

Conjugaciones del verbo 'ser/ eser':

FORMA	MODO	TIPO	TIEMPO	ASPECTO	ACCIÓN
Ser	Infinitivo	Nominal	--	Simple	--
Sed	Participio	Verbal	Pasado	Perfectivo	--
Send	Gerundio	Verbal	Presente	Imperfectiv o	Contínua
Es/Is	Indicativo	Verbal	Intemporal	--	--
Send	Indicativo	Verbal	Presente	Imperfectiv o	Contínua
Seva	Indicativo	Verbal	Pasado	Imperfectiv o	Contínua
Sere	Indicativo	Verbal	Futuro	--	--
Serie	Condicional	Verbal	--	Hipotético	--



Sez/Z	Invitativo/Imperativo	Verbal	--	--	--
	o				
Set	--	Nominal (paciente)	--	--	--
Sent	--	Nominal (agente)	--	--	--

Exemples de verbes composés en première personne singulier: aux + laborer. **Voce active**

Ejemplos de verbos compuestos en 1ª persona singular: aux + laborer. **Voz activa.**

Formas compuestas con el auxiliar 'haver'	
Pretérito perfecto	Ie have labored
Pretérito imperfecto	Ie haveva labored
Pretérito pluscuamperfecto	Ie haved labored
Futuro perfecto	Ie havere labored
Condicional compuesto	Ie haverie labored

Formas compuestas con el auxiliar 'haver + ser'	
Pretérito perfecto continuo	Ie have sed labored
Pretérito imperfecto continuo	Ie haveva sed labored
Pretérito pluscuamperfecto continuo	Ie haved sed labored
Futuro perfecto continuo	Ie havere sed labored
Condicional compuesto continuo	Ie haverie sed labored

Formas compuestas con el auxiliar 'ser'	
Presente continuo	Ie es laborend
Pasado continuo	Ie sed laborend
Pasado imperfecto continuo	Ie seva laborend
Futuro continuo	Ie sere laborend
Condicional continuo	Ie serie laborend

Exemples de verbes composés en première personne singulier: aux + viser. **Voce pasive**

Ejemplos de verbos compuestos en 1ª persona singular: aux + viser (ver). **Voz pasiva.**

Formas compuestas con el auxiliar 'ser'	
Presente	Ie es vised
Pasado	Ie sed vised
Pasado imperfecto	Ie seva vised
Futuro	Ie sere vised
Condicional	Ie serie vised

Formas compuestas con el auxiliar 'haver + ser'	
Pretérito perfecto	Ie have sed vised
Pretérito imperfecto	Ie haveva sed vised



Pretérito pluscuamperfecto	Ie haved sed vised
Futuro perfecto	Ie havere sed vised
Condicional compuesto	Ie haverie sed vised

○ **Construction de formes verbal**

Le persone (a diferencie de otre linguas), es externe a le verbe et pove ser marked avant or detras per un pronome. De este maniere, por exemple, le siguiente formes es posible:

- Ie have labore
- Labore have ie

○ **Particules postpositive de le grupe verbal**

En much linguas, no have distinción de tempos verbal, solament de aspects. Le aspects es marked per particules postpositive.

Por exemple, en chinese le siguiente particules indike si un verbe es perfective or imperfective:

- Le – Perfective
- Guò- Imperfective

○ **Construcción de formas verbales**

La persona, a diferencie de otras linguas, es externa al verbo y puede ir marcado delante o detrás mediante un pronombre. De esta manera, por ejemplo, las siguientes formas son posibles:

- Ie have labore
- Labore have ie

○ **Partículas pospositivas del grupo verbal**

En gran parte de las linguas, no se distinguen tiempos verbales, sino solamente aspectos, y esto queda marcado mediante el uso de partículas pospositivas.

Por ejemplo, en chino las siguientes partículas indican si un verbo es perfectivo o imperfectivo:

- Le – Perfectivo
- Guò - Imperfectivo



11. EL ADVERBIO

LE ADVERBIES

Le adverbies es formed con le terminacion **"-ment"**.

Ex: *fixement*

Los adverbios se forman con la terminación **"-ment"**.

Ej: *fixement*

○ **Adverbies de place:**

○ **Adverbios de lugar:**

MULTILINGUA
super
sub
supra / sur
infra
post
avant
intra / intre
extra / extre
proxime
along
trans / tras
onde / donde
desde / from / ab

○ **Adverbies de quantitie:**

○ **Adverbios de cantidad:**

MULTILINGUA
tant
suficient



much
plus
ancore
algun
minus / menos
poco
quant
excesive
quasi

○ **Adverbies de tempo:**

○ **Adverbios de tiempo:**

MULTILINGUA
alors / ahora
hoy / today
antes
pronto
ya
demand
en fin
post
hier
nunca
ahora
frecuement
tarde
bon hora
sempre
quand
just
desde



- **Adverbies de negacion et de afirmacion:**

- **Adverbios de negación y de afirmación:**

MULTILINGUA
certainement
no
yes
probablement
okey

- **Adverbies de mode:**

- **Adverbios de modo:**

MULTILINGUA
asi
como
bien / ben
mal
mejor
peor
preferentement

- **Adverbies interrogative:**

- **Adverbios interrogativos**

MULTILINGUA
como
onde / donde
quand
quant
porque
que
qui



12. PREPOSICIONES Y CONJUNCIONES

PREPOSICIONS ET CONJUNCIONS

12.1. LAS PREPOSICIONES

PREPOSICIONS

MULTILINGUA
in / interior
ex / exterior
ant / anterior
post / posterior
inf / inferior
sup / superior
pri / pre / prior
ult / ulterior
sub / subterior
a / to
depost
avant
con
contre
entre
en / at
de / of
desde / from
post
durante
sin / sen



segun
sub
sup
super / sur
vers
por / by (subjetivo)
par / for (objetivo) per (instrumental)
jusque
on
trans / tras
ant
post
entour / around
along
infra
front
cerca
opposite
past
extre
intra / inside
plus
round
hasta
via
versus



12.2.LAS CONJUNCIONES

CONJUNCIONES

MULTILINGUA
et / and
or
ni
si
porque
pero



13. DERIVACIONES Y TERMINOLOGÍA

DERIVATIONS ET TERMINOLOGIA

13.1. DERIVACIONES GRAMATICALES DE UNA RAÍZ ORIGEN

GRAMATIK DERIVATIONS DE UN RACINE ORIGEN

Un mesme termine actue en different categories con le use de different suffixes. Es un maniere de augmenter le vocabularie con uns radices minime fundamental.

Un mismo término actúa en diferentes categorías gramaticales al aplicar diferentes sufijos. Es una forma de aumentar el vocabulario con unas raíces mínimas fundamentales.

SUFIJOS RAICES	NOMBRE	ADJETIVO	VERBO	ADVERBIO
NOMBRE	IE IA, ISME, ISTE	AL AN, VE	AR (aceptado)	MENT
ADJETIVO	TIE/TY TE ISME, ISTE	ETTE (diminutivo)		
VERBO	TION/CION N (acción) TOR (actor)	BLE ANT, VE		

13.2. TERMINOLOGÍA GRAMATICAL INGLESA ACEPTADA

LE ARTICLE

Le siguiente termines procedent de le english es equalment accepted, pero su use no es recomanded:

Los siguientes términos procedentes del inglés son también aceptados, aunque su uso no es el recomendado:



TERMINOLOGÍA INGLESA ACEPTADA	
RECOMENDADO	ACEPTADO
como	as
tan	so
por	by
par	for
es	is
le	the
et	and
a	to
en	at
-end	-ing
el	it
pero	but

13.3.RELACIONES SEMÁNTICAS ENTRE PALABRAS

LE ARTICLE

- **Sinonimes**

Marked /: therapie / terapia / therapy

- **Antonimes**

Marked #. Ex.: ben # mal

- **Relacion**

Marked //. Ej. : blanc // vert

- **Sinónimos**

Se marcan /: therapie / terapia / therapy

- **Antónimos**

Se marcan #. Ej.: ben # mal

- **Relación**

Se marcan //. Ej.: blanc // vert



14. SÍNTAXIS Y SECUENCIAS FLEXIBLES

SINTAXIS ET SECUENCIAS VARIABLES

14.1. SÍNTAXIS

SINTAXIS

Multilingua es un instrument flexible que, al ser used, se converti en le reflect de le structure sintactik de le lingua de cada emisor.

Una lingua no es perded parce que su vocabularie (aspect paradigmatic) es substitued, es perded quand le constructions sintactik (aspect sintagmatik) es altered. Le aspect sintagmatik es refered a le combinatorie et reflecte le forme de viser le monde de cada lingua; le aspect paradigmatic face referencie a le substitutorie et substituir no pone en risk la lingua origine.

Multilingua es un instrumento flexible que al utilizarse se convierte en el reflejo de la estructura sintáctica de la lengua de cada emisor.

Una lengua no se pierde porque se sustituya su vocabulario (aspecto paradigmático) sino porque se alteren sus construcciones sintácticas (aspecto sintagmático). Lo sintagmático hace referencia a lo combinatorio y refleja la forma de ver el mundo en cada lengua; lo paradigmático hace referencia a lo sustitutorio y sustituir no pone en peligro la lengua origen.

14.2. SECUENCIAS

SECUENCIAS

Le comunicacion en multilingua permiti que le caracteristiks esencial de le linguas origine es preserved et respected, et le conociment de le diversitie linguistik de le receptors se face equalment plus riche.

Al comunicarnos en multilingua se conservan y respetan las características esenciales de las lenguas origen, mientras que al mismo tiempo enriquece el conocimiento de la diversidad lingüística de los receptores.



Por ese rason, multilingua facilite le libertie de expresion, et pove haver diferents secuencies:

- Universal Declaracion de Humane Derects
- Declaracion Universal de Derects Humane
- Humane Derects Universal Declaracion
- Derects Humane Declaracion Universal

Le combinatorie, le sintagmes et le secuencie es siempre les de le expresion maternal.

Chaque parlante have su propie secuencie, et este se respecte en multilingua.

Le origine de este vocabularie internacional de multilingua es indoeuropean (India).

Multilingua Maternal: plus de 30% de persones (2.000 millions) comprende le 90% de le vocabularie.

Por ese motivo, multilingua facilita la libertad de expresión, y permite que haya diferentes secuencies:

- Universal Declaracion de Humane Derects
- Declaracion Universal de Derects Humane
- Humane Derects Universal Declaracion
- Derects Humane Declaracion Universal

La combinatoria, los sintagmas y la secuencia son siempre los de la expresión maternal.

Cada hablante tiene su propia secuencia, y esta se respeta en multilingua.

El origen de este vocabulario internacional de multilingua es indoeuropeo (India).

Multilingua Maternal: más del 30% de personas (2.000 millones) comprenden el 90% del vocabulario y la gramática.

<u>Comprend:</u>	<u>comprende:</u>
English	plus de 90% de le radices de le vocabularie et gramatik de multilingua
Español	plus de 90% de le radices de le vocabularie et gramatik de multilingua
Français	plus de 90% de le radices de le vocabularie et gramatik de multilingua
Português	plus de 90% de le radices de le vocabularie et gramatik de multilingua
Italiano	plus de 90% de le radices de le vocabularie et gramatik de multilingua
<u>Comprend:</u>	<u>comprende:</u>
Multilingua	plus de 30% de le radices de le vocabularie et gramatik de le english plus de 30% de le radices de le vocabularie et gramatik de le español plus de 30% de le radices de le vocabularie et gramatik de le français plus de 30% de le radices de de le vocabularie et gramatik de le portugês plus de 30% de le radices de le vocabularie et gramatik de le italiano